**Болгарский язык**

Г. К. Данилов

Болгарский язык принадлежит к южной группе славянских яз.. Наименование болгар перешло к славянам от турецкого народа того же названия, который в VII в. покорил славян, живших в сев.-вост. части Балканского полуострова и с течением времени ассимилировался с ними или с позднейшими поселениями турок (XV в.). Границы Б. Яз.: на севере — Дунай от устья реки Тимока до Черного моря, на востоке — Черное море, на юге — извилистая линия от окрестностей Константинополя до Салоник и на западе — линия от Салоник по Тимоку до Дуная. На этой территории, кроме болгар, живет турецкое или отуреченное население «потурченцы» (на сев.-вост. 50% всех жителей, на западе — 7%), греческое (на юге), албанское (в Македонии) и сербское (в пограничной с Югославией области). Значительные массы болгар-переселенцев живут также в Румынии (Добруджа) и на юге СССР (в Крыму между Алуштой и Феодосией и в Херсонском округе).

Б. Яз. изучается по современным болгарским говорам и литературным памятникам прошлого. Эти источники дают возможность выделить три главнейших эпохи в развитии письменного Б. Яз.: а) эпоху древнеболгарского яз. (IX-XI вв.), б) среднеболгарскую эпоху (XII-XV вв.) и в) эпоху новоболгарского яз. (XVI-XX вв.); памятники первой из них, дошедшие до нас в рукописях XI в. и отчасти конца X в., в свою очередь могут быть разделены на две группы: кирилло-мефодиевские переводы, сделанные на Солунском наречии в 60–80-х гг. IX в., и памятники последующего времени. Каждая из упомянутых эпох представлена рядом диалектов. На протяжении своей, засвидетельствованной в памятниках, истории Б. Яз. переживает ряд существенных изменений как в области фонетики, так и в области морфологии и синтаксиса.

Значительная часть фонетических изменений Б. Яз. очевидно была подготовлена его предшествующей фонетической эволюцией: таковы напр.: исчезновение особого звука «Ѣ», «смена юсов» (т. е. замена носового гласного, близкого к «О», носовым гласным, близким к «Е», и обратная замена); прояснение и удлинение или отпадение весьма кратких звуков «Ъ» и «Ь», исчезновение носовых гласных. Эта эволюция могла быть поддержана отсутствием данных звуков в яз. соседящих народов, с которыми болгары состояли в торговых и иных сношениях (в яз. семиградских и македонских болгар, живших изолированно, носовые гласные например сохранялись долго). Появление в Македонии XIV в. «К» и «Г» мягких, возможно, объясняется влиянием сербского яз., который в связи с расширением сербского государства и усилением роли сербских феодалов сделался одно время общим литературным яз. болгар и сербов.

Коренные изменения в грамматическом строе Б. Яз., как исчезновение ряда падежных и глагольных форм, появление членных форм (форм с постпозитивным членом «ТЪ», «ТА», «ТО» и т. д.) и общий поворот к аналитическому строю яз. — в Б. Яз. XV-XVI вв. могут быть отчасти объяснены совпадением некоторых звуков, а следовательно и окончаний (напр. оконч. им. пад. ед. ч. ж. р. «А» с оконч. вин. п.). Другой причиной могло быть влияние соседящих яз., напр. влияние албанского, греческого и особенно румынского яз., в котором наблюдается та же картина. Влияния эти не были однако сильны, т. к. болгары этой эпохи, согласно историческим свидетельствам, именно с румынами были менее всего связаны; большее значение могло иметь зато влияние турецкого яз., но последнее, за исключением, пожалуй, распространенного в Б. Яз. суффикса «лар», сказалось почти исключительно в лексике. Наконец ускорению процесса разложения старого синтетического строя Б. Яз. и возникновению нового аналитического строя могла способствовать смена языка болгарских феодалов и духовенства языком народной массы. При завоевании Болгарии турками, боярство и духовенство были частью уничтожены, частью изгнаны, частью отуречены. В последующую эпоху турецкого владычества все классы Болгарии находились до известной степени в одинаково бесправном положении («райя»), что, при наличии преследования литературного Б. Яз., должно было выдвинуть на первое место яз. народной массы.

Последовательность культурных влияний отразилась и на лексике Б. Яз. Заимствование древнеболгарским яз. ряда слов производственного, экономического и религиозного порядка из греческого, латинского и германских языков вызывалось бедностью древнеболгарского языка, отражающего еще в значительной степени родовой быт, и необходимостью в процессе экономической и политической жизни договариваться с соседящими народами. С XV в. Б. Яз., в результате завоевания Болгарии турками, подвергся сильному воздействию со стороны турецкого яз.: в середине XIX в. из 30 000 болгарских слов — около 5 000 носило на себе следы турецкого происхождения; можно думать, что раньше процент заимствований был еще больше; в XVIII в. напр. в некоторых местностях Болгарии Б. Яз., теснимый турецким, окончательно вышел из употребления, а население забыло даже, что оно когда-то было болгарским. Среди массы турецких слов, проникающих в Б. Яз., следует отметить обозначения наиболее распространенных у турок орудий производства (стадо, жеребец, загон), экономических и общественных отношений (торговля, богач). Влияние греческого яз. по понятным причинам приносит с собой гл. обр. церковные термины и слова высокого тона. Русское влияние в словаре, начавшееся во второй половине XIX в., особенный размах приняло с начала XX в., в связи с появлением класса промышленной буржуазии и пролетариата и ростом классовых противоречий, когда Б. Яз. была усвоена русская или — через русский яз. — международная политическая терминология (этот процесс особенно усилился после Октябрьской революции в революционных и радикальных кругах).

Литературный новоболгарский яз. возник во второй половине XIX в. в связи с ослаблением Турецкой империи и растущей экономической и идеологической мощью болгарской торговой буржуазии, на основе восточных наречий, ибо в состав болгарского княжества входили гл. обр. восточно-болгарские говоры. С конца XIX в. в литературном Б. Яз. сказались перемены, сблизившие его с западными и македонскими наречиями. Это объясняется отчасти тем, что столица (София) лежит на западной окраине государства, где наблюдается переход от западных говоров к македонским, а отчасти — сознательной деятельностью софийских лингвистов. Некоторые позднейшие явления литературного Б. Яз., как вторичное появление причастия настоящего времени, объясняются, может быть, русским влиянием в Болгарии конца XIX в.

**Графика**

В XVIII в. употреблявшаяся у болгар славянская кириллица, под влиянием русской реформы, была заменена русской гражданской азбукой. Выброшено было несколько лишних знаков «І», «Ы», «Э», «Ѳ», введен знак «Ѫ» (юс большой). В 1920, в период прихода к власти земледельческого союза, партии революционно настроенной мелкой буржуазии, была произведена новая реформа, которая уничтожила «Ѣ», «Ѫ» заменила через «Ъ» и отбросила «Ь» и «Ъ» там, где за ними не было звуков. Но после фашистского переворота в 1923 правительство снова декретировало старое правописание: в настоящее время только радикальные и революционные круги пользуются реформированным письмом.

**Список литературы**

Дювернуа А., Словарь Б. Яз., М., 1885–1889

Щепкин В., Учебник Б. Яз., М., 1909

Лавров П., Краткая грамматика Б. Яз., СПБ., 1910

Мичатек Л., Дифференциальный болгаро-русский словарь, СПБ., 1910

Селищев А., Очерки македонской диалектологии, т. I, Казань, 1918

Цонев Б., Хиля да години българска езикъ (Лѣтоп. на българск. книж. Дружество, IX, 1908)

Его же, Увод в историята на българския език, «Сборник за народни умотворения», кн. 18

Теодоров А., Родопското нарѣчие (сб. Ист.-филол. общ. при Харьк. унив., т. XV)

Его же, Западнитѣ Български говори (Периодическо Списание, кн. XIX и XX)

Теодоров А., Към историята на българския език, Българския книжовен език и провопис (Периодическо Спис. XXXII-XXXIV)

Oblak V, Macedonische Studien, Wien, 1896

Miletit Lj., Das Ostbulgarische, Wien, 1903

Weigand, Bulgarisch-Deutsches Wörterbuch, Lpz., 1913.